

Circolo culturale



Pensionati

CIRCOLO CULTURALE PENSIONATI - VIA TOSIO 10, BRESCIA

# notiziario

## il circolo onews

### non era così....

Non era così che pensavamo di aprire il nostro bollettino. Avremmo voluto salutarvi in allegria, subissarvi dei nostri mille progetti, invitarvi al nostro primo giorno di scuola. Già, il primo giorno di scuola, quello che per centinaia di bambini di Beslan è stato anche l'ultimo. Scusate ma non possiamo far finta di niente. C'è tanta tristezza ma anche rabbia in corpo per gli orrori di un terrorismo

ripugnante che colpisce innanzitutto le cause che dice di voler difendere e che macella bambini, donne e uomini. Ieri colpendo al cuore la città-simbolo di una civiltà che ha caratterizzato l'ultimo secolo di storia della umanità, oggi sbranando intere generazioni di una sperduta cittadina caucasica ignota a tutti tranne che ai professionisti del terrore. E' ora davvero di fare quello che Kennedy

chiedeva all'ONU più di 40 anni fa e che riportiamo qui sotto. Non è rimasto molto tempo. Noi dedicheremo il nostro alla causa della pace e della tolleranza, dispiegando, come dice il nostro statuto, "una battaglia civile contro ogni forma di ignoranza, di intolleranza, di violenza, di censura, di ingiustizia, di discriminazione, di razzismo, di emarginazione.." ovunque e comunque si manifesti

*IPSE DIXIT:*

*Mankind must put an end to war or war will put an end to mankind  
John F. Kennedy—United Nations 1961*

***ripartono i corsi, i nostri mitici corsi!  
se non l'avete ancora fatto, correte ad iscrivervi***

*Sembra ieri che ci si salutava nelle classi o al termine delle cene di fine anno, scambiandosi auguri di buone vacanze e promesse di cartoline, e d'improvviso è già ora di ricominciare. Ripartono i corsi, i mitici corsi del Circolo.*  
***I più solleciti saranno i corsi di Informatica che ricominceranno già il 17 settembre, a seguire la valanga di corsi di Lingue***

***(Inglese, Francese, Tedesco e Spagnolo) che, dopo l'assemblea dei partecipanti di Mercoledì 6 ottobre c/o l'aula Magna del Liceo Calini, inizieranno a partire da Giovedì 7 ottobre.***  
*Anche quest'anno il Circolo resterà aperto due volte alla settimana, nelle mattinate di mercoledì e venerdì (tel.030.280294) Ciò per rendervi più agevole l'iscrizione ai corsi ma anche per darvi modo di frequentare la nostra*

*sede e scambiare quattro chiacchiere.*  
*Se non l'avete ancora fatto, prendete immediatamente contatto con noi per rinnovare la vostra adesione ma anche per presentarci amici con cui condividere l'esperienza del... ritorno sui banchi di scuola. E che scuole! Liceo Calini e Liceo Leonardo sono le nostre sedi!*  
*All'interno di questo Numero tutte le novità che andiamo a propor-*

**cronaca di un successo:**  
**VIII Mostra provinciale degli Hobbies e delle Invenzioni del Pensionato**

58 espositori, oltre 200 persone presenti alla inaugurazione, più di 1000 visitatori nel periodo di apertura, una presenza costante di soci e simpatizzanti, una sede espositiva tra le più prestigiose in città, una varietà di materiale espositivo da lasciare sbigottiti e quasi sempre di qualità elevata, interesse ripetuto di giornali e televisioni locali ...e tanto, tanto lavoro ma anche tante soddisfazioni. Questo e molto altro ancora è stata l'ottava edizione della Mostra Biennale provinciale degli Hobbies

e delle Invenzioni del Pensionato tenutasi a Palazzo Bonoris tra sabato 8 maggio e giovedì 20 maggio '04 organizzata dal Circolo in collaborazione con L'AUSER comprensoriale e con il patrocinio del Comune di Brescia.

Era un appuntamento molto importante ed il direttivo l'aveva preparato con cura, a partire dalla locandina, affidata alla giovane grafica Michela Colla, autrice di un lavoro che ha riscosso un generale consenso. Una piccola ma efficiente commissione ha lavorato per mesi con riunioni e contatti formali ed infor-

mali, tanto impegno e pazienza (anche perché con gli artisti spesso ci vuole pazienza...) ponendo le basi per un successo che è andato al di là delle nostre più rosee aspettative.

Il generoso contributo enogastronomico di tanti iscritti e simpatizzanti ha reso più ... dolci le visite e le attese e più ..... amabile la conversazione che spesso si è dipanata con i visitatori.

A tutti coloro, e sono tanti, che si sono spesi in qualche misura per la buona riuscita della Mostra, un sentito ringraziamento ed un invito a ripetersi nelle tante occasioni che si pre-

**Monet viene a Brescia  
E noi ci saremo**

*Il nostro Circolo ha sempre dimostrato grande attenzione e sensibilità verso le arti figurative. Praticamente da sempre sono state organizzate visite alle mostre organizzate da Linea d'ombra a Treviso.*

*Potevamo mancare quando Linea d'ombra si trasferisce a Brescia e allestisce uno degli eventi culturali dell'anno? Ovviamente no.*

*"Monet, la Senna, le ninfee. Il grande fiume e il nuovo secolo": questo è il titolo della grande mostra che aprirà a Santa Giulia*

*il 22 ottobre e che farà di Brescia un crocevia dell'arte mondiale e questa è la mostra a cui il Circolo vi porterà **giovedì 28 ottobre con visita guidata**. Chi ha assistito alla straordinaria presentazione della mostra da parte di Marco Goldin al Teatro Grande il 28 aprile scorso non potrà né vorrà mancare. Sarà una giornata densa perché alla visita della mostra di Monet farà seguito la **visita guidata alla mostra "Tiziano e la Pittura del Cinquecento a Venezia"**, sempre all'interno di Santa Giulia e poi la **mostra dedicata a Gino Rossi, uno***

*dei pittori più affascinanti della prima metà del Novecento in Italia. Abbiamo 48 posti a disposizione e dovremo essere davanti a Santa Giulia in via Musei alle 09.00 di giovedì 28 ottobre.*

***Il costo del biglietto per le tre mostre, indivisibili, comprensivo di guida per 2 delle 3 mostre e di diritti di prenotazione e organizzazione è di € 19.***

***Le iscrizioni, aperte a tutti i soci, si ricevono presso la sede del Circolo tutti i mercoledì e venerdì dalle ore 09.30 alle 11.30 e fino ad esaurimento posti. Affrettatevi!!!***

**e dopo Brescia, Torino!!!**

*Torino è dove il Circolo vi porterà **Venerdì 3 Dicembre** per visitare la mostra  
"Gli Impressionisti e la Neve"*

*Accanto ai celeberrimi impressionisti francesi, troveremo artisti Italiani e Scandinavi, Russi e Inglesi, Olandesi e dell'Est Europeo. Lo straordinario rapporto con la luce degli impressionisti trova nella neve un elemento ostico per il lavoro en plein air ma al tempo stesso affascinante per la ricerca cromatica. Andiamo a vedere come hanno affrontato il problema!  
**Il programma dettagliato sarà disponibile al Circolo a partire dai primi di ottobre.***

## **il Circolo organizza.....**

L'avevamo preannunciato ed ora il Viaggio, quello con la V maiuscola, sta per diventare realtà: 40 soci stanno per partire per il più intrigante, il più spettacolare dei viaggi, quello che molti di noi hanno sognato per anni senza neppure prendere in considerazione la possibilità che potesse diventare realtà, il Viaggio ai confini del mondo:

**dal 2 al 16 novembre 2004**

**Patagonia, Terra del Fuoco, le cascate di Iguazu  
e molto altro ancora.....**

..... El Calafate con il Lago Argentino ed il Perito Moreno; Ushuaia, la città più meridionale del mondo, con il Canale di Beagle, il Parco Nazionale Terra del Fuoco; Puerto Madryn con la Penisola Valdes; Punta Tombo e la sua Pinguinera; Iguazu e la Garganta del Diablo e poi ... tango a Buenos Aires!

Non vi nascondiamo che erano tante le perplessità quando abbiamo cominciato a pensare al viaggio ma queste si sono dissolte appena abbiamo presentato il programma. La vostra risposta è stata tale che ci ha costretto, dopo aver allargato il numero dei partecipanti a 40, a chiudere le iscrizioni un mese prima del termine che avevamo indicato!

Abbiamo allora moltiplicato gli sforzi per rispondere nel miglior modo possibile al vostro entusiasmo: siamo riusciti, dopo laboriose trattative che ci hanno anche portato a cambiare l'agenzia di riferimento, a ridurre di ben 150 € il costo del viaggio includendo una quantità di servizi che nella prima ipotesi erano soltanto opzionali ed erano quotati oltre 350 €.

Moreover, il viaggio durerà un giorno in più....

Il tutto vigilando che la qualità dei servizi, a partire da quella della compagnia di riferimento, non subisse deterioramenti. Le garanzie e le referenze che abbiamo ottenuto (l'unica cosa che si possa avere a priori) sono eccellenti, i risultanti andremo a verificarli, monitorando ogni singolo passo.

E adesso prepariamoci a partire...

Ricordiamo a tutti i partecipanti il saldo da effettuare entro l'1 ottobre, la verifica della validità del proprio passaporto individuale (deve avere una **validità di ancora almeno sei mesi** alla data della partenza), il rigoroso rispetto del peso del bagaglio (non più di 20 Kg), un abbigliamento pratico e versatile e, soprattutto, di portare con sé tutta la carica di curiosità, buon umore, voglia di divertirsi e disponibilità verso gli altri di cui dispongono! A chi non potrà partecipare, racconteremo tutto al nostro ritorno! Ma stia all'erta, perché tante altre iniziative sono in cantiere. Qui sotto ve ne diamo una anticipazione, ma la cosa migliore è passare dal Circolo: sarete sicuri di avere sempre informazioni di prima mano!

## **i nostri programmi fino a giugno 2005**

Nella sua ultima riunione prima della pausa estiva, il Direttivo ha elaborato le linee generali del programma da svolgere durante il corso del nuovo anno scolastico. Oltre a quanto avete finora letto (corsi, Monet, Torino e Patagonia) le iniziative che abbiamo intenzione di realizzare sono:

- ◆ Una cena nel periodo natalizio sulla falsariga di quella che tanto successo ha riscosso lo scorso anno
- ◆ Visita guidata delle Fonti di Mompiano (febbraio 2005)
- ◆ Visita del Parco Minerario della Valle Trompia (marzo-aprile 2005)
- ◆ Visita del Parco Archeologico di Valle Camonica (marzo-aprile 2005)
- ◆ Indizione del IX Concorso di Poesia Dialettale aperto a tutti i pensionati di Brescia e Provincia (aprile-maggio 2005)
- ◆ Gita sociale in Umbria e/o Roma (aprile-maggio 2005)
- ◆ Tour Irlanda o Scozia (fine maggio-inizio giugno 2005)

Il programma è certamente ambizioso e ovviamente ancora generico. Al solito, siamo aperti a suggerimenti e proposte. Cercheremo di pubblicizzare al meglio le iniziative appena i programmi verranno stilati nei dettagli. Vi ricordiamo che a volte le prenotazioni impegnative debbono aver luogo con largo anticipo per garantire costi e qualità dei servizi. Aiutateci aderendo alle iniziative appena possibile!

Tutti coloro che fossero interessati potranno rivolgersi al Circolo a partire dalla fine di Novembre per avere il regolamento di partecipazione.

Ricchi premi e cotillons per i vincitori e ... qualcosa anche per i vinti.

Sono arrivate le vostre traduzioni della poesia di Paul Eluard, "L'Âge de la Vie", che avevamo proposto nell'ultimo numero de **ilcircolonews** e come al solito siamo lieti di pubblicarle a piè di pagina.

In questo numero vi proponiamo un nuovo testo, ma questa volta si tratta di un "testo misterioso". Vorremmo che rispondeste, se potete, alle domande che lo precedono.

A) Chi ha scritto questo testo?

B) Quale è il titolo dell'opera da cui è tratto?

C) Chi sta parlando?

D) Chi è la "SHE" del testo?

*She should have died hereafter:  
There would have been a time for such a word.-  
To-morrow, and to-morrow, and to-morrow,  
Creeps in this petty pace from day to day,  
To the last syllable of recorded time;  
And all our yesterdays have lighted fools  
The way to dusty death. Out, out brief candle!  
Life's but a walking shadow, a poor player,  
That struts and frets his hour upon the stage,  
And then is heard no more: it is a tale  
Told by an idiot, full of sound and fury,  
Signifying nothing.*

**Il tempo della vita**

**A dispetto delle pietre  
a figura d'uomo  
noi ridiamo ancora  
A dispetto dei cuori  
legati e mortali  
noi viviamo di speranza  
Niente ci riduce  
a dormire senza sogni  
a sopportare l'ombra  
Non c'è affatto  
dubbio ne sospetto  
di un'ora simile  
Per sempre sulla terra  
tutto si agita e canta  
cambia e gode.**

*(traduzione di Ella Ermolli)*

**L'età della vita**

*In dispetto delle pietre  
A figura d'uomo  
Noi ridiamo ancora  
In dispetto dei cuori  
Noi siamo mortali  
Noi viviamo di speranza  
Nulla in noi rifugio  
E dormire senza rovesci  
E sopportare l'ombra  
Non è ancora l'ora  
Dubbio nè sospetto  
Di un'ora simile  
E mai sulla terra  
Tutto rimosso e canto  
Cambia e prende piacere*

*(traduzione di Silvana Savio)*

**L'età della vita**

Malgrado le pietre  
A figura d'uomo  
Noi ridiamo ancora  
Malgrado i cuori  
Chiusi e mortali  
Noi viviamo di speranza  
Nulla ci induce  
A dormire senza sogni  
A tollerare l'ombra  
Non c'è all'istante  
Dubbio nè sospetto  
Di una simile ora  
Da sempre sulla terra  
Tutto si agita e canta  
Cambia e coglie piacere

*(traduzione di Riny Gaidolfi)*